

Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

11/9/2016 • Số 292

Chúa Nhật Thứ 24 Thường Niên - Năm C

LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai** trong tuần 24 ngày 12 tháng 9
Bài đọc: 1 Cr 11, 17-26
Đáp ca: Tv 39, 7-8a. 8b-9, 10, 17
Phúc âm: Lc 7, 1-10
- **Thứ Ba** trong tuần 24 ngày 13 tháng 9, **thánh Gioan Kim Khẩu**, GMTS hội thánh, lễ nhớ.
Bài đọc: 1 Cr 12, 12-14. 27-31a
Đáp ca: Tv 99, 2. 3. 4. 5
Phúc âm: Lc 7, 11-17
- **Thứ Tư** trong tuần 24 ngày 14 tháng 9, **lễ suy tôn Thánh giá**, lễ kính.
Bài đọc 1: Ds 21, 4-9
Đáp ca: Tv 77, 1-2. 34-35, 36-37, 38
Bài đọc 2: Pl 2, 6-11
Phúc âm: Ga 3, 13-17
- **Thứ Năm** trong tuần 24 ngày 15 tháng 9, **lễ Đức Mẹ sầu bi**, lễ kính, Bồn mạng tinh dòng Đa Minh Việt Nam.
Bài đọc: 1 Cr 15, 1-11
Đáp ca: Tv 117, 1-2. 16ab-17, 28
Phúc âm: Ga 19, 25-27
- **Thứ Sáu** trong tuần 24 ngày 16 tháng 9, **thánh Cônêlô giáo hoàng và thánh Siprianô giám mục**, tử đạo, lễ nhớ.
Bài đọc: 1 Cr 15, 12-20
Đáp ca: Tv 16, 1. 6-7. 8b và 15
Phúc âm: Lc 8, 1-3
- **Thứ Bảy** trong tuần 24 ngày 17 tháng 9
Bài đọc: 1 Cr 15, 35-37. 42-49
Đáp ca: Tv 55, 10c-11. 12-13
Phúc âm: Lc 8, 4-15
- **Chúa Nhật** thứ 25 Thường niên năm C ngày 18 tháng 9
Bài đọc I: Am 8, 4-7
Đáp ca: Tv 112, 1-2. 4-6. 7-8
Bài đọc II: 1 Tm 2, 1-8
Phúc âm: Lc 16, 10-13

THÔNG BÁO

Khai giảng năm học mới

Trường thánnh Vinh Sơn Liêm khai giảng năm học mới vào Chúa Nhật ngày 11 tháng 9. Các lớp giáo lý từ lớp mẫu giáo đến lớp 12 học từ

9:30am đến 10:15am. Các lớp Việt ngữ học từ 1:30pm-3:00pm. **Danh sách các lớp đã được niêm yết tại bảng thông tin tại tiền sảnh nhà thờ và các phòng học.** Kính mời quý phụ huynh theo dõi bảng danh sách để biết rõ vị trí các phòng học và hướng dẫn các cháu đến lớp học đúng giờ. Ngoài ra, **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể** cũng có nghi thức chào cờ trọng thể khai mạc năm học mới tại Hội trường lúc 11:45am cùng ngày. Nhân đây, chúng tôi chân thành tri ân toàn thể quý thầy cô, nhân viên, đã sẵn lòng tham gia dạy Giáo lý và Việt ngữ năm nay. Chúng tôi cũng hết lòng biết ơn quý giảng viên và nhân viên đã tham dự khoá thường huấn ngày 28 tháng 8 vừa qua. Sự hiện diện của quý vị trong phiên thường huấn là chứng từ sáng ngời về mẫu gương của nhà giáo có uy tín, dựa theo kinh nghiệm của đức thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II: **“để trở thành nhà giáo mẫu mực, trước hết hãy là một học trò cần mẫn”!**

Tri ân các nhà Tài trợ, nghệ sĩ & thiện nguyện viên ủng hộ Đêm Nhạc Mùa Thu Tri Ân

Giáo xứ chân thành tri ân các nhà hảo tâm: quý Ô/B: Bùi Sỹ Liêm, Mekong the Answer, Nguyễn Ngọc Đức, Trịnh Thuý Dương, Nguyễn Quốc Bình, Lê Ba, Dương Dave, Nguyễn Hùng Lâm, Nguyễn Luyện Dung, Chesterfield Imports Inc (*Tạ Thanh*), Sunrise Nail supply (*Nguyễn Thái Hiếu*), VyVy Beauty Salon (*Nguyễn Nga Kathy*), T&L Beauty Salon (*Đoàn Kha Trâm*), Grand Nail Spa (*Nguyễn Khoa Thiện*), Phạm Quang Toàn, Sarah Nail Spa (*Nguyễn Thảo Hương*), Top Nail (*Nguyễn Học Vân*), Classic Nail (*Phan Linh Cúc*), Phạm Quang Thái Ninh, và hai người ẩn danh. Nhờ sự ủng hộ rất quảng đại và hào phóng của quý vị, đặc biệt là thương hiệu **Mekong The Answer** và ông bà **Bùi Sỹ Liêm**, Đêm Nhạc Mùa Thu Tri Ân chẳng những đã khâu trừ mọi chi phí mà còn tặng thêm khoản thu cho chương trình vé số. Do đó, toàn bộ thu nhập vé số, đấu giá, ẩm thực, và số dư tài trợ, ước tính sơ bộ \$20,122.00, sẽ được chuyển vào quỹ phát triển giáo xứ.

Thay lời cho Ban tổ chức, một lần nữa, chúng con chân thành tri ân quý vị hảo tâm, các nhà bảo trợ, những người mua vé số, quý nghệ sĩ - nhạc công, Hội Người Việt Richmond; **các**

Đoàn thể: Hiệp Sĩ Đoàn, Liên Minh Thánh Tâm, Ca đoàn Seraphim, Hội các bà Mẹ Công giáo, Thiếu Nhi Thánh Thể, Trường thánh Vinh Sơn Liêm, Ca đoàn Têrêsa; **các Ủy ban:** Quản trị, Văn nghệ, Kỹ thuật, Truyền thông, Khánh tiết, Kinh tế, Bác ái Xã hội, Cơ sở vật chất; **quý thiện nguyện viên:** các Sơ Hội dòng Con Đức Mẹ Vô Nhiễm, vũ đoàn thiếu nhi; quý ông/bà: Hiếu Liêm, Hoàng Đức, Ngọc Lâm, Duy Vương, Ngọc Đức, Hoàng Tiếp, Linh Duyên, Quốc Bình, Thái Ninh, Quang Toàn, Diễm Hằng, Ngọc Sương, Trung Tín, Thu Trang, Bích Ngọc, Duy Khánh, Minh Dũng, Ngọc Chi, Cảnh Diệu, Hùng Tiên, Viêt Cường, Vũ Sự, Thanh Chúc, Lê Sang, Trần Thông, Hoàng Linh, Hữu Trí, Lê Ba, Minh Đức, Gia Tuấn, Vũ Lý, Hoàng Long, Hùng Lâm, Thế Minh, Phạm Tính, Phú Cường, Cao Quyên, Dương Vinh, Quốc Tuấn, Thái Bạch, Thanh Giang, Phương Thảo Kristine, Ngọc Huyền Jody, Quốc Khang Kenny, Hiền Hoà, Ngọc Sonya, HùngViêt Matthew, Nam Justin, Quyên Angie, VyVy Katie, YênNhi Helen, Bùi Lily, Nguyễn Angelina, Phương Uyên Britney, Quang Toàn, Huỳnh Ty, Ngọc Hiền, Nguyễn Ôn, Ngọc Mỹ, Ngọc Thảo, Ngọc Phương, Lâm Ly, Đình Tuyên, Quang Kiệt, Quang Khanh, Duy Hưng, Văn Chín, Ngọc Thoại, Trọng Phúc, Ngọc Dũng, Nguyệt Ánh, Mai Quê, Thuý Dương, Thu Hương, Phan Nhụy, Ngọc Bích, Hải Yên, Ngọc Huệ, Thuý Dung, Hoài Hương, Kim Phương, Thanh Tiên, Phi Yên, Thu Thảo, Hạnh Thực, Phi Phụng. Nếu trong danh sách sót tên ai, xin quý vị rộng tình lượng thứ. Nguyễn xin Ôn Trên trả công bội hậu cho toàn thể quý vị và gia quyến.

Tết Trung Thu

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Gioan Boscô tổ chức Tết trung thu cho các em thiếu nhi vào Chúa Nhật 17 tháng 8 năm 2016, từ 3:00pm đến 8:00pm. Chương gồm các tiết mục: múa lân, rước đèn, trình diễn thời trang, thi đấu các trò chơi giải trí. Thể lệ hội thi rước đèn trung thu gồm các em thiếu nhi và thiếu niên từ 6 đến 18 tuổi. Đèn trung thu có thể do các em tự chế tạo, có gắn bảng tên và giải thích ý nghĩa mỗi loại đèn. Ban tổ chức phục vụ quý khách các món ăn truyền thống Việt nam và nước uống. Kính mời quý phụ huynh đưa tất cả các cháu thiếu nhi, không phân biệt tôn giáo, đến nhà thờ để

chung vui ngày hội rước đèn. Kính mời quý anh Hiệp sĩ đoàn trợ giúp và giữ an ninh cho ngày hội vui của các em thiếu nhi.

Kỷ niệm ngày thành hôn

Giáo xứ chúc mừng các gia đình kỷ niệm ngày thành hôn: George Phan Duy Trác & Maria Nguyễn Thị Mộng Trinh, 23 năm; Phaolô Trịnh Gia Hưng & Lữ Cẩm Hà, 14 năm; Đaminh Trần Huy Giao & Maria Gorétti Nguyễn Thị Bích Trang, 18 năm; Vicentê Nguyễn Quang Thanh & Maria Dư Thị Kim Thảo, 26 năm; Giuse Trần Ngọc Thoại & Têrêsa Nguyễn Thị Thu Thảo, 14. Nguyễn xin Chúa chúc lành cho các gia đình luôn được sống trong ân phúc và tình thương.

Chúc mừng

Giáo xứ chúc mừng anh chị **Ngô Thanh Bảo & Nguyễn Phạm Quỳnh Trang** long trọng cử hành bí tích hôn phối lúc 3:00pm, thứ Bảy ngày 10 tháng 9 năm 2016 tại nhà thờ các thánh tử đạo Việt Nam RVA, do anh chị Nguyễn Phi Long Dominic và Nguyễn Nhã Uyên Jennifer làm nhân chứng. Nguyễn xin Thiên Chúa chúc phúc cho tình yêu của anh chị Bảo Trang hôm nay và mãi mãi.

Đọc kinh trước lễ Chúa Nhật và lễ buộc

Nhằm khích lệ bổn đạo thực hành đức tin và ôn lại những kiến thức giáo lý căn bản, Giáo xứ sẽ in một tập sách gồm những lời thông dụng có nguồn gốc từ kinh thánh như, kinh tin kính, 10 điều răn Đức Chúa Trời, 5 điều răn Hội thánh, 7 phép bí tích, 7 ơn Chúa Thánh Thần, 14 môi thương người... Kể từ đầu tháng 9 năm 2016, các kinh này sẽ được đọc trước các thánh lễ Chúa Nhật và lễ buộc.

Gây quỹ từ thương hiệu Kroger

Giáo xứ gây quỹ nhờ quý vị trở thành khách hàng của thương hiệu Kroger, xin quý vị lấy đơn ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ, điền **4 thông tin sau: 1) tên đầy đủ, 2) địa chỉ nhà, 3) địa chỉ điện thư, 4) và số điện thoại**. Sau khi điền đủ thông tin, quý vị để lại mẫu đơn này tại tiền sảnh nhà thờ, giáo xứ sẽ ghi danh và gia hạn mỗi năm cho quý vị.

Gây quỹ từ thương hiệu "Smile.Amazon.com"

Để ủng hộ nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, quý vị mua hàng từ trang web: <https://smile.amazon.com/ch/54-1965143>, sẽ giúp giáo xứ hưởng lợi 0.5% giá trị sản phẩm.

Khách hàng Kroger gia hạn mỗi năm

Thương hiệu Kroger yêu cầu khách hàng tái ghi danh làm thành viên mỗi năm vào đầu tháng 8. Theo đó, Ban Tài chánh tình nguyện hoàn tất việc gia hạn giúp quý vị. Tuy nhiên, nếu quý

vị nào muốn ngưng gia hạn. Xin vui lòng để lại lời nhắn vào điện thoại của giáo xứ: 804-784-5450. Chân thành cảm ơn quý vị đã giúp giáo xứ gây quỹ bằng cách làm khách hàng của Kroger.

Thu Nhập GX

Hiện kim	\$2,695
Ngân phiếu	\$460
Tổng cộng	\$3,155

HỌC HỎI KINH THÁNH

Chúa Nhật 25 Thường niên năm C

Phúc âm: Lc 16, 10-13

Phản Thầy, Thầy bảo cho anh em biết: ¹⁰ Ai trung tín trong việc rất nhỏ, thì cũng trung tín trong việc lớn; ai bất lương trong việc rất nhỏ, thì cũng bất lương trong việc lớn.¹¹ Vậy nếu anh em không trung tín trong việc sử dụng Tiền Của bất chính, thì ai sẽ tin nhiệm mà giao phó của cải chân thật cho anh em?¹² Và nếu anh em không trung tín trong việc sử dụng của cải của người khác, thì ai sẽ ban cho anh em của cải dành riêng cho anh em?

¹³ “Không gia nhân nào có thể làm tôi hai chủ, vì hoặc sẽ ghét chủ này mà yêu chủ kia, hoặc sẽ gắn bó với chủ này mà khinh dể chủ nọ. Anh em không thể vừa làm tôi Thiên Chúa, vừa làm tôi Tiền Của được.”

(Bản dịch nhóm CGKPV)

Suy niệm

1. Đức Giêsu đã đến như ánh sáng thế gian. Ai theo Người, thì có ánh sáng, với điều kiện phải để cho ánh sáng hướng dẫn. Muốn sống như là “con cái ánh sáng”, các môn đệ Đức Giêsu phải để cho Người hướng dẫn. Các môn đệ Đức Giêsu thình thoảng phải nghĩ đến tương lai của họ, để không bị bất chợt mà trắng tay. Họ phải quan tâm không những đến tương lai gần, mà cả tương lai ở bên kia cái chết. Đó là nhắm đạt được những “cái lầu vĩnh cửu”, tức sống hiệp thông bền vững với Thiên Chúa. Tương lai ấy, người ta đạt được hay bị mất, là do cách hành động trong hiện tại. Tương lai này, Đức Giêsu giúp các con cái ánh sáng đạt được, nhưng họ phải chuẩn bị bản thân bằng một cách sống biết tiên liệu. Chính họ cũng phải biết sử dụng của cải vật chất cách khéo léo và sao cho có thể đảm bảo tương lai, nhờ biết tạo cho mình những bạn hữu. Họ phải chứng tỏ họ là những người quản lý được tin cậy và trung tín trong những điều nhỏ nhất. Họ chỉ đạt được như thế nếu họ phục vụ Thiên Chúa chứ không phải tiền của.

2. Các Kitô hữu sống như “con cái ánh sáng”

là có trái tim thuộc về Thiên Chúa. Ngài phải là Đức Chúa mà họ yêu mến và họ hướng tới. Chỉ khi đã khởi đi từ một quan hệ như thế với Ngài, họ mới có thể có một tương quan đúng đắn với của cải trần thế và là tương quan bảo đảm tương lai cho họ. Ai nhìn nhận Thiên Chúa là Chúa tể thì cũng nhìn nhận Ngài là Chúa tể cả của cải vật chất và biết rằng bản thân mình không phải là chủ tuyệt đối của cải đó, nhưng chỉ là người quản lý.

3. Một người quản lý lệ thuộc chủ mình và chịu trách nhiệm trước mặt chủ. Anh không điều hành một của cải của riêng anh, nhưng một của cải của người khác, của cải được Thiên Chúa ký thác. Anh là người trung tín và đáng tin nếu anh biết đi theo ý muốn của chủ mình, chứ không cứ xử theo tính ngẫu hứng. Tất cả các ý tưởng của anh phải nhắm đảm bảo sao cho chủ không bị thiệt hại gì cả, không có gì xảy ra ngược ý muốn của chủ. Qua tương quan với các của cải của chủ, người quản lý chứng tỏ giá trị của tương quan của mình với chủ. Như thế, các của cải trần thế đã được ký thác cho chúng ta là để thử lòng chúng ta. Như những người quản lý, qua các của cải ấy, chúng ta phải chứng tỏ tương quan của chúng ta với Thiên Chúa; chúng ta phải chứng tỏ lòng trung thành và khả tín của mình.

4. Chúng ta chứng tỏ mình biết sử dụng đúng đắn các của cải khi biết dùng của cải mà tạo cho mình những bạn hữu, do dùng của cải mà phục vụ người thân cận. Các của cải không được ban cho chúng ta để chúng ta hưởng thụ cách ích kỷ, nhưng là để chúng ta dùng trong chiều hướng nhắm đến tương lai, thể theo ý muốn của Thiên Chúa. Đức Giêsu nói đến của cải vật chất, nhưng điều Ngài nói cũng có giá trị cho mọi thứ của cải trần thế khác, như các khả năng tinh thần, các tài năng, kiến thức, học vấn... Đức Giêsu đòi hỏi chúng ta phải sáng suốt và biết tiên liệu. Như thế, không thể phung phí của cải trần thế vào việc hưởng thụ trong hiện tại. Đàng khác, ai cho rằng mình có quyền bố trí các của cải theo ý mình, là sai lầm. Chúng ta được liên kết trước tiên vào Chúa. Chúng ta không phải là chủ nhân tự trị, nhưng chỉ là những quản lý các của cải của chúng ta. Và của cải được trao vào tay chúng ta là để chúng ta dùng mà phục vụ anh chị em. Chỉ khi đó, chúng ta mới đảm bảo được tương lai của mình.

5. Theo hình ảnh Đức Giêsu sử dụng, thời gian là khoảng khắc chọn lựa đối với mỗi một môn đệ. Thời gian không phải chỉ là những giây phút qua đi, nhưng là khoảng khắc cứu độ, cơ hội Thiên Chúa ban cho con người để cứu lấy chính mình. Đức Giêsu không có ý rao giảng rằng

con người tự cứu lấy chính mình nhờ tài khéo và sức riêng, bởi vì ơn cứu độ hoàn toàn là ân sủng Thiên Chúa ban. Nhưng cũng đúng là con người phải lãnh trách nhiệm trong việc tận dụng những gì mình nhận được mà bảo đảm lấy ơn cứu độ.

(Lm PX Vũ Phan Long, *ofm*)

Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time – Year C Gospel: Lk 16:10-13

Jesus said to his disciples: “The person who is trustworthy in very small matters is also trustworthy in great ones; and the person who is dishonest in very small matters is also dishonest in great ones. If, therefore, you are not trustworthy with dishonest wealth, who will trust you with true wealth? If you are not trustworthy with what belongs to another, who will give you what is yours? No servant can serve two masters. He will either hate one and love the other, or be devoted to one and despise the other. You cannot serve both God and mammon.”

(<http://www.usccb.org>)

Reflection

This gospel puts to us a familiar and basic question: Whom do we serve? We have heard all our lives that we “cannot serve both God and mammon.” This is such a common gospel saying; we are very familiar with it. We interpret the “mammon” as money, wealth, possessions. The basic question nudges us to think of serving “mammon” in another way, in terms of serving self. We are our own greatest wealth, our greatest possession. But even we ourselves can get in the way of Gospel living. The challenge is to pay attention to how we are living and sincerely ask the basic question, Whom do we serve? Our answer might surprise us at times. The wily steward is clearly self-serving and decisive in doing what he thinks necessary for his own immediate well-being. But by acting in this way, he risks squandering his eternal well-being (“eternal dwellings”). To secure this, he needed to choose to serve God rather than self. Serving self keeps us mired in our immediate concerns, wants, needs. Serving God frees us to be decisive in doing what is necessary to secure the best for both this life and the next. The irony is that had the wily steward chosen to serve God and God alone, he would have, in fact, chosen to serve himself in the best way possible. By serving God and God alone he would have secured the only future worth having - eternal Life. So, the question for us remains, Whom do we serve? It is a critical and ongoing question for us. Only

by serving God alone can we ever secure for ourselves a sure future: being “welcomed into eternal dwellings.” We must handle the things of this world and our daily actions in relation to what is eternal and with prudent decisiveness. Prudent decisiveness about our future means that we grow in our relationship to God, and that relationship is witnessed by the simple choices of our daily living. To put it simply, prudent decisiveness about our future means that God is truly at the center of our lives. Truly, we serve God and God alone.

To the point:

This gospel puts to us a basic question: Whom do we serve? The wily steward is clearly self-serving and decisive in doing what he thinks necessary for his own immediate well-being. But by acting in this way, he risks squandering his eternal well-being (“eternal dwellings”). To secure this, he needed to choose to serve God rather than self. The irony is that had he chosen to serve God and God alone, he would have, in fact, chosen to serve himself in the best way possible. So, the question for us remains, Whom do we serve?

(Source: *Living Liturgy* 2016)

Ý LỄ

Thánh lễ 8:00PM Thứ Bảy ngày 10 tháng 9

- Lh Anna Chế Thị Kim Chi, lễ giỗ 50 ngày (AC Hải)
- Lh thai nhi & các lh mồ côi (Gđ Tùng & Dung)
- Xin lễ tạ ơn và cầu bình an cho năm học mới của Trường thánh Vinh Sơn Liêm (CVM)
- Xin lễ tạ ơn và phúc lành cho các ân nhân và thiện nguyện viên ủng hộ Đêm nhạc Mùa thu Tri ân (CVM)

Thánh lễ 8:00AM Chúa Nhật 11 tháng 9

- Các đảng lh
- Cầu xin Chúa & Mẹ Maria ban ơn phúc lành hôn xác cho gđ (ÔB Tri)
- Lh 2 bên nội ngoại (Diệp Vũ)
- Lh Đominicô (Gđ Duy Kim)
- Lh Gioan Baotixita & Maria (Chị Tuyết)
- Lh Giuse (Nguyễn Hồng Đức)
- Lh Giuse Nguyễn Thanh Truyền qua đời ở VN (ÔB Vũ Thành)
- Lh Maria (Gđ Duy Kim)
- Lh Maria Lại Thị Hương (Triều Oanh)
- Lh Maria Vincentê & Têrêsa (ÔB Vũ Văn Sự)
- Lh ÔB & cha mẹ Gioakim Anna (Gđ Khôi & Vân)
- Xin lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ Maria & Thánh Cả Giuse (Bà Lan)
- Xin lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse, Cha

Trường Bửu Diệp & các Thánh

- Xin lễ tạ ơn và cầu bình an cho năm học mới của Trường thánh Vinh Sơn Liêm (CVM)
- Xin lễ tạ ơn và phúc lành cho các ân nhân và thiện nguyện viên ủng hộ Đêm nhạc Mùa thu Tri ân (CVM)
- Xin ơn bình an cho gđ con cháu
- Xin theo như ý (Cúc)

Thánh lễ 10:30AM Chúa Nhật 11 tháng 9

- Các lh thai nhi và tạ ơn cha Trường Bửu Diệp (Án danh)
- Gioan Baotixita (Bùi Văn Sỹ)
- Giuse, Gioakim & các lh (Gia đình)
- Lh Anê Nguyễn Thị Túy (Gđ Leo Phạm)
- Lh Annê & Carôlô (ÔB Nguyễn Tứ Quý)
- Lh Anrê Dũng Lạc Trần Nguyên Cát (AC Khánh Hy)
- Lh Anrê Dũng Lạc Trần Nguyên Cát (Lương Xô)
- Lh Antôn (Chị Hương)
- Lh các Linh mục & ân nhân ÔB cha mẹ đã qua đời
- Lh Đominicô (Diệp & Phien)
- Lh Đominicô Lanh Duong (Tu Duong)
- Lh Gioan Baotixita & Maria (Chị Tuyết)
- Lh Giuse
- Lh Giuse & các lh mồ côi sắp vào Thiên Đàng
- Lh Giuse Dương & Micae Nguyễn Văn Châu, lễ giỗ (Huỳnh Đoàn Thánh Martinô)
- Lh Maria Lan & lh mồ côi (Ông Đình)
- Lh Maria Lưu Lộc Sen (Triều & Oanh)
- Lh Maria Ngô Thị Bông (Gđ các con)
- Lh Maria Nguyễn Thị Khương (JB. Phạm Bá Hùng)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngợi (Gia đình)
- Lh mồ côi
- Lh ÔB cha mẹ, anh chị em & các lh mồ côi (Gđ Quang Thảo)
- Lh Phaolô Lực (AC Khánh Hy)
- Lh Phêrô & Gioan Baotixita (Chị Tuyết)
- Lh Phêrô Quang (AC Khánh Hy)
- Xin cho mẹ được chữa lành bệnh (Gđ Quang Thảo)
- Xin đầu năm học cho cháu nội & ngoại được thông minh, sáng suốt, học giỏi
- Xin lễ tạ ơn (Liên Hylton)
- Xin lễ tạ ơn & xin ơn bình an (Gđ Tín & Trang)
- Xin lễ tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (Gđ Tuấn Yên)
- Xin lễ tạ ơn và cầu bình an cho năm học mới của Trường thánh Vinh Sơn Liêm (CVM)
- Xin lễ tạ ơn và phúc lành cho các ân nhân và thiện nguyện viên ủng hộ Đêm nhạc Mùa thu Tri ân (CVM)
- Xin ơn bình an (Cháu Nghĩa)
- Xin ơn bình an cho gđ con cháu
- Xin theo như ý (Án danh)

Trường Thẩm Mỹ Derma Elite

9780B Midlothian Turnpike, Richmond VA 23235
dermaelite@aol.com • http://www.dermaelite.com

Chuyên đào tạo các chuyên viên trong ngành thẩm mỹ, đặc biệt về Skincare

Tại Virginia quý vị có thể thi lấy bằng hành nghề Tóc, Nail và Facial bằng tiếng Việt

Các Khóa Học

- ↳ Cosmetology (tác nữ)
- ↳ Facial (làm mặt)
- ↳ Waxing (nhổ lông)
- ↳ Manicuring (làm móng)
- ↳ Eyelash Extension (nối lông mi)

Liên Lạc: Cô **Linh Duyên**
804.306.7793 • 804.272.7222
804.320.8094

Dave Duong Agency

Financial Representative
Nationwide Financial Network

3904 Springfield Road
Glen Allen, VA 23060

- Bảo hiểm nhà, xe
- Bảo hiểm sức khỏe, nhân thọ
- Bảo hiểm các tiệm thương mại
- Tiết kiệm tới 25% khi kết hợp các bảo hiểm
- Ngoài Nationwide, chúng tôi còn cung cấp bảo hiểm từ nhiều hãng khác theo chọn lựa của khách hàng

Duong T Hanh
804-270-0883

Sally Luu
804-270-0883

Duong Dinh
804-270-0883 (office)
804-833-1371 (cell)
duongd@nationwide.com

Nguyễn Chánh Tín
804-677-4829

Sunrise Nail Beauty Supply

6316-A Horsepen Road • Richmond, VA 23226
Phone: 804.303.1935 • Fax: 804.441.9496

Retail & Wholesale to Nails Shop
& Good Customer Service

Yanna Nguyen

Mon - Fri: 10am - 8pm
Sat: Closed
sunrisebeautysupply@gmail.com

Free Delivery: Please Call For Detail

MABLE - GRANITE CUSTOM FABRICATION & INSTALLATION

NGUYỄN PHI HOÀNG

f: 804-687-2108

hoang4423@yahoo.com

11211 Washing Hwy., Glen Allen, VA 23059

531 Edwards Court, Newport News, VA 23608

Nhận làm thay mặt đá cho tư nhân & cơ sở thương mại

ABSOLUTE
STONE DESIGN
MARBLE & GRANITE

GUARDIAN REALTY

Mua Bán Nhà & Tài Trợ Địa Ốc



Smey Keo & Dao Huynh
daoah@dnds.com
804.647.3637

- Bán Nhà Nhanh, Lệ Phí Thấp
- Vay Mượn để Mua Nhà
- Tài trợ, lãi suất thấp
- Chuyên về Short Sale & Foreclosures



West End Health & Rehab. Clinic Trung Tâm Trị Đau Nhức & Phục Hồi

6410 Mallory Drive Richmond, VA 23220
(nằm phía sau Phố Tây Đô)
Tel. (804) 334-1654

Dr. Thi Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.

Chuyên Trị:

Thương tích do Tai Nạn Xe Cộ, Thể thao, Nghề nghiệp.
Nhức đầu, cấp tính hay kinh niên, Chứng phong thấp,
nhức môi. Đau cổ, vai, lưng và tê tay chân, viêm khớp
xương, cụp xương sống

Có chương trình đặc biệt cho bệnh nhân nghèo và các
cụ cao niên. Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.

Đặc biệt:

Chuyên trị và phục hồi những chấn thương do **TAI NẠN XE CỘ**, Thể thao và nghề nghiệp. Chúng tôi có các luật sư kinh nghiệm, uy tín, tận tâm đại diện cho quý vị để được bồi thường tối đa; lệ phí nhẹ nhàng



T&L Hair & Nail Academy Beauty Salon

6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 – Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

Các Khóa Học

- Cosmetology – Tóc nam & nữ
 - Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
 - Wax - Kỹ thuật Waxing
- For more information please contact
- Trâm 804.245.1798
 - Kha 804.245.1797

AmazonSmile

Bookmark the link: <http://smile.amazon.com/>

Log-in to your account. Then type in and select Church of Vietnamese Martyrs (Richmond, Virginia).

When you shop at AmazonSmile, Amazon donates 0.5% of the price of your eligible AmazonSmile purchases to the charitable organization of your choice. Support the Church of the Vietnamese Martyrs every time you shop

Kroger Community Rewards Program

Bookmark the link: <https://www.kroger.com/account/enrollCommunityReward-sNow>. Link your Kroger Rewards Account with our Church's Community Rewards Program (NPO number 81607) to support our church. If you already have a Kroger Plus Card number, you can also call 1-800-576-4377 (option 3) to request a representative to link your card or phone number with our Church's Community Rewards Program (NPO number 81607).

MUỐN QUẢNG CÁO

Xin liên lạc
Cường - 804.519.2092

MUỐN QUẢNG CÁO

Xin liên lạc
Cường - 804.519.2092

MUỐN QUẢNG CÁO

Xin liên lạc
Cường - 804.519.2092

MUỐN QUẢNG CÁO

Xin liên lạc
Cường - 804.519.2092

MUỐN QUẢNG CÁO

Xin liên lạc
Cường - 804.519.2092